



lensbaby.com/edge80

LENSBABY

THANK YOU!

Thank you for purchasing the Lensbaby Edge 80 Optic. Check out our other products and informational videos at lensbaby.com/video.

DANK!

Danke, dass Sie sich für den Lensbaby Edge 80 Optic entschieden haben. Schauen Sie sich unsere anderen Produkte und informative Videos an: lensbaby.com/video.

¡GRACIAS!

Muchas gracias por comprar la lente Lensbaby Edge 80. En la página web lensbaby.com/video encontrará información sobre nuestros demás productos y videos descriptivos.

ありがとうございました!

Lensbaby Edge 80 Opticをご購入いただきありがとうございます。他の製品および紹介ビデオは、lensbaby.com/videoをご覧ください。

感謝你!

感謝您購買 Lensbaby Edge 80 Optic. 請至 lensbaby.com/video 觀覽本公司其他產品及資訊影片。

MERCI!

Merci d'avoir acheté le Lensbaby Edge 80 Optic. Vous trouverez des informations sur les autres produits et des vidéos de présentation sur le site lensbaby.com/video.

GRAZIE!

Grazie per avere acquistato Lensbaby Edge 80 Optic. Scopri gli altri nostri prodotti e i video informativi all'indirizzo lensbaby.com/video.

하느님이니!

Lensbaby Edge 80 Optic을 구입해 주셔서 감사합니다. 기타 제품 및 정보 비디오는 lensbaby.com/video에서 확인하시오.

Спасибо!

Благодарим за покупку оптической насадки Lensbaby Edge 80. Ознакомьтесь с другой нашей продукцией и информационными видеороликами можно на сайте lensbaby.com/video.



photo by meegan zimmerman



photo by randy kepple

1



EN To remove an optic from your lens body, rotate the focus ring to bring the optic to front. Firmly grip with thumb positioned as shown. If your Lensbaby lens contains a bladed aperture optic, refer to that user guide for removal information: <http://lensbaby.com/userguide>.

DE Um einen Einsatz vom Objektiv zu entfernen, bringen Sie ihn durch Drehen am Fokusierring nach vorne. Halten Sie ihn mit dem Daumen wie abgebildet fest. Wenn Ihre Lensbaby-Linse mit einer Lamellenblende ausgerüstet ist, befolgen Sie zum Entfernen der Linse die Anweisungen im entsprechenden Benutzerhandbuch: <http://lensbaby.com/userguide>.

ES Para desmontar una lente del objetivo, gire el anillo del diafragma para hacerla sobresalir. Sujete firmemente con el pulgar, según se ilustra. Si su lente Lensbaby es con apertura por láminas internas, consulte las instrucciones de desmontaje en el manual correspondiente: <http://lensbaby.com/userguide>.

日 レンズ本体からレンズを取り外すには、焦点リングを回転させ、レンズ側に持って行きます。例で示す位置に親指を置いてしっかりと握ります。お買い上げいただいた Lensbaby レンズには取り羽根オプティックが含まれている場合は、取り外し情報をついてご一読ください: <http://lensbaby.com/userguide>。

中 如欲自鏡頭本體取下光學零件，請旋轉焦距環。將光學零件移至前方，如圖所示的拇指位置握緊。如果您的 Lensbaby 鏡頭包含葉片式光圈系統，請參閱使用指南以瞭解關於卸除的資訊：<http://lensbaby.com/userguide>。

FR Pour retirer l'optique du support, faites tourner la bague de mise au point de sorte à faire avancer l'optique. Tenez fermement en plaçant le pouce tel que le montre la photo. Si votre objectif Lensbaby a été livré avec une optique dotée d'un diaphragme à lames, consultez le manuel pour savoir comment retirer l'optique: <http://lensbaby.com/userguide>.

IT Per rimuovere un'ottica dal corpo dell'obiettivo, ruotare la ghiera di messa a fuoco per far avanzare l'ottica. Afferrare saldamente con il pollice posizionato come figura. Se la lente Lensbaby include un'ottica con apertura del diaframma a lame, per informazioni sulla rimozione consultare la relativa guida per l'utente: <http://lensbaby.com/userguide>.

KO 렌즈 본체에서 유픈을 분리하려면 보카스 링을 회전하여 유픈을 앞쪽으로 가져옵니다. 그림과 같이 엄지손가락으로 단단히 잡습니다. Lensbaby의 블레이드 조리개 렌즈를 소거하신 경우 사용자 가이드의 제거 방법을 참조하십시오. <http://lensbaby.com/userguide>.

RU Для извлечения блока линз из корпуса объектива поверните блок линз в крайнее переднее положение. Крепко ухватитесь большим пальцем, как показано на рисунке. Если на вашем объективе Lensbaby установлены линзы с пепельной диафрагмой, см. инструкцию по снятию в соответствующем руководстве пользователя: <http://lensbaby.com/userguide>.

2



EN Insert the 3 teeth of the Optic Swap Tool into the 3 notches. Push down and turn counter clockwise to unlock. Turn the lens body upside down.

DE Setzen Sie die drei Zähne des Optic Swap Werkzeugs in die drei Kerben ein. Drücken Sie und drehen Sie zum Entsperren gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie das Objektiv herum und fangen Sie den Einsatz auf.

ES Introduzca los 3 dientes de la herramienta de intercambio de lentes ("Optic Swap") en las 3 ranuras. Presione hacia abajo y gire hacia la izquierda para liberar. Dé la vuelta al objetivo y reciba el lente en la mano.

日 光スワップツールの3つの歯を3つの溝に挿入します。押下げ、反時計回りに回し、ロックを解除します。レンズ本体を逆さまにして、レンズを捕捉します。

中 將光學交換工具的3個齒狀物插進3個凹口中，向下壓並逆時針方向旋轉即可卸下零件。抓住光學零件，將鏡頭本體上翻轉。

FR Insérez les trois broches de l'outil Optic Swap dans les trois fentes. Appuyez et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le libérer. Retournez le support et attrapez l'optique.

IT Inserire i 3 piedini dell'apposito attrezzo per la sostituzione delle ottiche nelle 3 tache. Premere verso il basso e ruotare in senso antiorario per sbloccare. Capovolgere il corpo dell'obiettivo per afferrare l'ottica.

KO 렌즈 본체에서 유픈을 분리하려면 보카스 링을 3개의 허게에 삽입합니다. 아래로 밀고 가루터리를 시계 방향으로 돌려 잠금을 해제합니다. 렌즈 본체를 거꾸로 돌려 유픈을 고정시킵니다.

RU Вставьте 3 зубца оправы Optic Swap в 3 соединительные пазы. Для разблокирования нажмите и поверните ось против часовой стрелки. Поверните корпус объектива задней стороной вверх, придерживая блок линз.

3



EN To install your Edge 80 in your lens body, first align the white line on the Aperture Ring with f/2.8 on the Aperture Scale.

DE Um den Edge 80 in das Objektiv einzusetzen, richten Sie den weißen Strich am Blendeinstellung an der Markierung f/2.8 der Blenden Skala aus.

ES Para montar la lente Edge 80 en el objetivo, primero alinee la linea blanca del anillo de diafragma con f/2.8 en la escala de apertura.

日 Edge 80をレンズ本体に取り付けるには、まずf/2.8の絞り印の白い線を絞りスケールに揃えます。

中 次に、レンズを挿入するとき、絞りリングの白点をレンズ本体の凹点に揃えます。時計回りに回して、ロックします。

FR Pour installer votre Edge 80 dans le support de l'objectif, alignez d'abord la ligne blanche de la bague d'ouverture sur la valeur 2.8 de l'échelle.

IT Per installare l'ottica Edge 80 nel corpo dell'obiettivo, allineare innanzitutto la linea bianca della ghiera di apertura diaframma alla focale f/2.8 della scala delle aperture.

KO 그런 다음 유픈을 삽입하면서 조리개 링의 흰색 선을 조리개 링 f/2.8에 맞춥니다.

RU Затем совместите закрашенный кружок на кольце диафрагмы с пустым кружком на корпусе объектива и вставьте блок линз в корпус. Для фиксации поверните по часовой стрелке.

4



EN Next, align the Aperture Ring's solid dot with the hollow dot on your lens body as you insert the optic. Turn clockwise to lock.

DE Bringen Sie den Objektiveinsatz so an, dass der weiße Punkt des Blendenrings über dem Kringel auf dem Objektiv liegt. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einsetzt.

ES A continuación, inserte la lente alineando el punto relleno del anillo de diafragma con el punto hueco del objetivo. Gire la lente en el sentido de las agujas del reloj hasta encarilla.

日 次に、レンズを挿入するとき、絞りリングの白点をレンズ本体の凹点に揃えます。時計回りに回して、ロックします。

中 接下来，插入光學零件時，請將光圈環的實心點對準鏡頭本體上的空心點。請順時方向旋轉以鎖定。

FR Ensuite, alignez le point sur la bague d'ouverture et le point sur le cercle de support tandis que vous insérez l'optique. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.

IT Successivamente, allineare il punto pieno sulla ghiera di apertura diaframma al punto vuoto sul corpo dell'obiettivo durante l'inserimento dell'ottica. Per bloccare ruotare in senso orario.

KO 그런 다음 유픈을 삽입하면서 조리개 링의 흰색 선을 조리개 링 f/2.8에 맞춥니다.

RU Для изменения диафрагмы поверните кольцо диафрагмы до совмещения требуемого диафрагменного числа с белой точкой. Чем больше закрыта диафрагма, тем шире будет область фокусировки.

5



EN To change your aperture, turn the Aperture Ring until the desired aperture number aligns with the white line. The slice will be wider at darker apertures.

DE Zum Ändern der Blendeinstellung drehen Sie den Blendeinstellung, bis die gewünschte Blendenzahl mit dem weißen Strich übereinstimmt. Der Fokusbereich ist größer bei dunkleren Blendeöffnungen.

ES Para modificar la apertura, gire el anillo de diafragma hasta alinear el valor de apertura deseado con la línea blanca. Cuanto más oscura sea la apertura del diafragma, mayor será la región enfocada (nítida) de la imagen.

日 絞りを変更するには、目的の絞り数が白い線に揃うまで、絞りリングを回転させます。絞りを縮くほど、スライスは広くなります。

中 若要更換光圈，請旋轉光圈環，直到所欲的光圈數字對準白線為止。較暗光圈的切削會比較寬。

FR Pour changer l'ouverture, tournez la bague jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit en face de la ligne blanche. La zone de mise au point est plus large pour les ouvertures moins lumineuses.

IT Per modificare l'apertura, ruotare la ghiera di diaframma finché il numero di apertura desiderato è allineato alla linea bianca. La porzione risulterà più ampia con le aperture più scure.

KO 조리개를 교체하려면 원하는 조리개 번호가 흰색 선과 맞을 때까지 조리개 링을 돌립니다. 조각이 더 어두운 조리개에서 더 넓어집니다.

RU Для изменения диафрагмы поверните кольцо диафрагмы до совмещения требуемого диафрагменного числа с белой точкой. Чем больше закрыта диафрагма, тем шире будет область фокусировки.



EN The Edge 80 has a built-in close focus feature at the front of the optic. Pull the front of the optic forward to focus closer. In this position, minimum focus is 19". Tilted, minimum focus is 14-15".

DE Der Edge 80 verfügt am vorderen Ende über eine eingebaute Funktion zum Fokusieren im Nahbereich. Ziehen Sie vorne am Objektivensatz, um näher zu fokussieren. In dieser Position ist der minimale Fokus 50 cm. Gekippt ist der minimale Fokus 35 bis 40 cm.

ES La lente Edge 80 incorpora en su parte delantera una función para enfocar a corta distancia. Para enfocar más de cerca, tire de la parte frontal de la lente. En esta posición, el foco mínimo es de 48,2 cm. En posición inclinada, el foco mínimo es de 35 a 38 cm.

E Edge 80は、レンズの前に接写フォーカスの機能が組み込まれています。レンズの前を手前に引くと、フォーカスが狭くなります。この位置では、最小フォーカスは19です。傾けた場合、最小フォーカスは14-15です。

中 Edge 80在光学零件前方有內建的近距離對焦功能。將光學零件向前拉出，以便更近距離地對焦。在此位置時，最近對焦距離為 19 英吋。傾斜時，最近對焦距離約為 14-15 英吋之間。

FR L'Edge 80 dispose d'une fonction de mise au point à distance rapprochée devant l'optique. Tirez la partie antérieure de l'optique vers l'avant pour une mise au point plus rapprochée. Dans cette position, la distance de mise au point minimale est de 48,2 cm. Si l'optique est inclinée, la distance minimale est de 35 à 38 cm.

IT L'ottica Edge 80 dispone di una funzionalità integrata di messa a fuoco da vicino nella parte anteriore dell'ottica. Per mettere a fuoco il vicino tirare in avanti la parte anteriore dell'ottica. In questa posizione la messa a fuoco minima è di 19".

KO Edge 80은 유크 전면에 내장된 근접 초점 기능을 가지고 있습니다. 초점이 더 가깝게 유크 전면을 앞으로 당깁니다. 이 위치에서 최소 초점은 19입니다. 기울인 최소 초점은 14-15입니다.

RU В Edge 80 предусмотрена встроенная функция близкой фокусировки перед блоком линз. Для фокусировки на более близком расстоянии потяните переднюю часть блока линз. В этом положении минимальное фокусное расстояние составляет 48 см. В наклонном положении минимальное фокусное расстояние составляет 35-38 см.



EN To remove your Edge 80 Optic, first tighten the Tension Ring at the base of the lens body. Firmly grip with fingers positioned as shown on the Aperture Ring. Push down and turn counter clockwise until the hollow dot on the optic and the hollow dot on the lens body align.

DE Richten Sie Ihr Objektiv am ersten Bildern geradeaus. Alle auf gleicher Ebene befindlichen Objekte werden fokussiert – wie bei Verwendung eines Standardobjektivs. Kippen Sie das Objektiv nach links oder rechts, um das Bild in vertikaler Richtung scharf zu stellen. Kippen Sie es nach oben oder unten, um das Bild in horizontaler Richtung scharf zu stellen. Kippen Sie es diagonal, um das Bild in diagonaler Richtung scharf zu stellen. Stellen Sie den Fokus nach Bedarf neu ein.

ES Para extraer la lente Edge 80, en primer lugar apriete el anillo tensor situado en la base de la lente. Gire el anillo de enfoque hacia abajo y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que el punto hueco de la lente coincida con el punto hueco del objetivo.

E Edge 80のレンズを取り外すには、まず、レンズ本体の底部にあるテンションリングを締めます。焦点リングを回させて、レンズを前に持ってきてから、レンズの前を手前に引きます。

中 如要取下 Edge 80 光學零件，請先旋緊鏡頭本體底座的扭力環，旋轉焦距環，讓光學零件前移，然後將光學零件前移往前拉。

FR Pour retirer l'optique Edge 80, serrez d'abord la bague de tension au bas du support. Tournez la bague de mise au point pour faire avancer l'optique puis tirez sur l'avant de l'optique.

IT Per rimuovere l'ottica Edge 80, innanzitutto stringere la ghiera di tensione alla base del corpo dell'obiettivo. Ruotare la ghiera di messa a fuoco per far avanzare l'ottica, quindi tirare avanti la parte anteriore dell'ottica.

KO Edge 80 빌트인 접두사 렌즈는 렌즈 본체의 바닥에서 터션 낚개를 조입니다. 포커스 링을 돌려 움직여 앞쪽으로 가져온 다음 립스의 전면을 앞으로 당깁니다.

RU Для извлечения блока линз Edge 80 сначала затяните наружную кольцо в основании корпуса объектива. Поверните кольцо диафрагмы, переместите блок линз вперед, затем потяните вперед переднюю часть блока линз.



EN Align the hollow dot on the optic with the solid dot on the lens body. Firmly grip with fingers positioned as shown on the Aperture Ring. Push down and turn counter clockwise until the hollow dot on the optic and the hollow dot on the lens body align.

DE Richten Sie den Kringel am Objektivensatz mit dem Punkt am Objektiv aus. Greifen Sie den Blendenring mit den Fingern wie abgebildet. Drücken Sie und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, bis der Kringel am Objektivensatz über dem Kringel am Objektiv liegt.

ES Alinee el punto hueco de la lente con el punto lleno del objetivo. Sujete firmemente el anillo de diafragma con los dedos, según se ilustra. Apriete hacia abajo y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que el punto hueco de la lente coincida con el punto lleno del objetivo.

E レンズの凹点をレンズ本体の凸点に揃えます。例で示す位置に指を置いて、絞りリングをしっかりと握ります。押し下げ、レンズの凹点とレンズ本体の凹点が揃うまで、反時計回りに回します。

中 將光學零件中的中心點對準鏡頭本體上的黃點心。如圖所示的拇指位置握緊壓緊圓環，向下壓並順時針方向旋轉，直到到光學零件上的空心點對準鏡頭本體上的空心點為止。

FR Alignez le cercle de l'optique sur le point du support. Saisissez l'élément fermement en plaçant les doigts sur la bague d'ouverture conformément à l'illustration. Appuyez et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'optique soit alignée sur le point du support.

IT Allineare il punto vuoto sull'ottica al punto pieno sul corpo dell'obiettivo. Afferrare saldamente la ghiera di apertura diaframma con la dita posizionate come in figura. Premere verso il basso e ruotare in senso antiorario fino ad allineare il punto vuoto sull'ottica al punto vuoto sul corpo dell'obiettivo.

KO 흡구의 가운데 빈 점을 렌즈 본체의 실점에 맞춥니다. 조리개 렌즈에 표시된 것 같이 손가락으로 단조롭게 당깁니다. 유크의 실점과 렌즈 본체의 가운데 빈 점이 맞춰질 때까지 높이에서 서게 반대 방향으로 돌립니다.

RU Совместите пустой кружок на блоке линз с закрашенным кружком на корпусе объектива. Крепко возьмитесь пальцами за кольцо диафрагмы как показано на рисунке. Нажмите и поверните против часовой стрелки до совмещения пустого кружка на блоке линз с пустым кружком на корпусе объектива.



EN Point your lens body straight ahead for your first few shots. Everything in the same plane will be in focus – just as if you were using a standard lens. Tilt the lens body left or right for a vertical slice of focus, up or down for a horizontal slice and diagonal for a diagonal slice. Re-adjust focus as needed.

DE Richten Sie Ihr Objektiv für die ersten Bilder geradeaus. Alle auf gleicher Ebene befindlichen Objekte werden fokussiert – wie bei Verwendung eines Standardobjektivs. Kippen Sie das Objektiv nach links oder rechts, um das Bild in vertikaler Richtung scharf zu stellen. Kippen Sie es nach oben oder unten, um das Bild in horizontaler Richtung scharf zu stellen. Kippen Sie es diagonal, um das Bild in diagonaler Richtung scharf zu stellen. Stellen Sie den Fokus nach Bedarf neu ein.

ES Para sus primeras fotos, dirija el objetivo en línea recta hacia delante. Todos los objetos situados en el mismo plano aparecerán enfocados, igual que si se hubiese utilizado un objetivo convencional. Incline el cuerpo del objetivo hacia la izquierda o la derecha. Para obtener una zona enfocada horizontal, incline el cuerpo del objetivo hacia arriba o hacia abajo. Para obtener una zona enfocada diagonal, inclínela en diagonal. Reajuste el enfoque según convenga.

E 最初の数ショットは、レンズ本体を真っすぐにします。標準レンズを使っているときと同じように、同じ平面上のものすべての焦点が合います。レンズ本体を、焦点の垂直スライスには左または右、水平スライスには上または下、斜めスライスの場合は斜めに向けます。必要に応じて焦点を再度合わせます。

中 拍攝前幾張相片時，將鏡頭本體指向正前方。相同平面中的任何目標都將在焦距之內，就像使用標準鏡頭一樣。往左或往右傾斜鏡頭本體可獲得垂直切削焦距。往上升或下降時可獲得水平切削焦距。往斜角方向傾斜可獲得斜角切削焦距。視情況重新調整焦距。

FR Dirigez l'optique droit devant pour prendre vos premiers clichés. Tous les éléments se trouvant sur le même plan seront nets, comme si vous utilisiez une optique standard. Inclinez l'optique vers la gauche ou la droite pour obtenir une zone de mise au point verticale, vers le haut ou le bas pour obtenir une zone de mise au point horizontale et en diagonale pour obtenir une zone de mise au point diagonale. Réglez la mise au point si nécessaire.

IT Puntate il corpo dell'obiettivo in linea retta per i primi scatti. Ogni elemento che giace sulla stessa piana risulterà a fuoco, come se si stesse utilizzando una lente standard. Inclinare il corpo dell'obiettivo a sinistra o a destra per una porzione messa a fuoco in verticale, verso l'alto o verso il basso per una porzione in orizzontale, e in diagonale per una porzione in diagonale. Regolare nuovamente la messa a fuoco se necessario.

KO 엔즈를 평평한 경향을 향해 둘러 차운 벗어 날개 정도 빙릅니다. 표기 엔즈를 사용하는 것처럼 동일한 평면에 있는 모든 것을 조망이 맞춰집니다. 조망의 수직 조각에 대해서는 엔즈 본체를 좌우로 기울이고, 수평 조각에 대해서는 대각선으로 기울입니다. 필요한 경우 조망을 재조정합니다.

RU Для нескольких первых кадров направьте корпус объектива прямо вперед. Все объекты на одной плоскости будут в фокусе — точно так же, как при использовании обычного объектива. Наклоните корпус объектива влево или вправо для получения вертикальной зоны фокуса, вверх или вниз для горизонтальной зоны, либо по диагонали для диагональной зоны. При необходимости перенастройте фокус.



photo by jay person



photo by liz devine



photo by artfullyuncommon.com

USA and Canada Warranty: Lensbaby will repair or replace any product found to be defective in materials or workmanship for up to one year after the date of purchase. To exercise your warranty, please visit our website at: lensbaby.com/warranty.

USA and Canada Returns: Don't love your Lensbaby? Please visit our returns page for current return instructions: lensbaby.com/returns. Comments: 1-877-223-5662 or email us at: customerhappiness@lensbaby.com

Tell us what you think. Go to: lensbaby.com/feedback
Register your product at: lensbaby.com/product-registration

Weltweite Garantie: Besuchen Sie uns unter lensbaby.com/warranty. Rücksendungen weltweit:

Besuchen Sie uns unter lensbaby.com/returns.

Garantia mundial: Consulte en lensbaby.com/warranty. Devoluciones mundiales: consulte en lensbaby.com/returns.

グローバル保証: lensbaby.com/warrantyにアクセスして下さい。
グローバル返品: lensbaby.com/returnsにアクセスしてください。

Garanzia globale: visita l'indirizzo lensbaby.com/warranty. Restituzione prodotto: visita l'indirizzo lensbaby.com/returns.

중국 보증: lensbaby.com/warranty를 찾으세요.
전球적 반송: lensbaby.com/returns를 찾으세요.

한국 보증: lensbaby.com/warranty를 찾으세요.

Garantie mondiale: consultez la page lensbaby.com/warranty. Retours de marchandise: consultez la page lensbaby.com/returns.

Garanzia globale: visitate l'indirizzo lensbaby.com/warranty. Restituzione prodotto: visitate l'indirizzo lensbaby.com/returns.

글로벌 보증: lensbaby.com/warranty를 찾으세요.

글로벌 반송: lensbaby.com/returns를 찾으세요.

전세계 garantia: посетите нашу страницу lensbaby.com/warranty. **반송:** посетите нашу страницу lensbaby.com/returns.

Всемирная гарантія: посетите нашу страницу lensbaby.com/warranty. **Відправка товару:** посетите нашу страницу lensbaby.com/returns.

©2014 Lensbaby. All rights reserved. Lensbaby, the Lensbaby logo, and other Lensbaby marks are owned by Lensbaby and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2014 Lensbaby. All rights reserved. Lensbaby, the Lensbaby logo, and other Lensbaby marks are owned by Lensbaby and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners.